

Battery charger

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. BC-V615/V615A

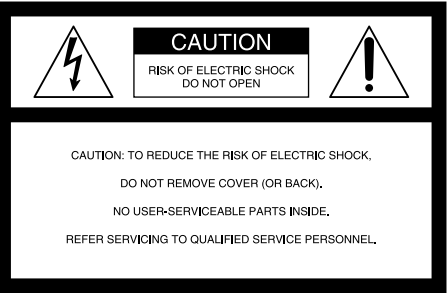
Serial No. _____

BC-V615/V615A

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "Dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void our authority to operate this equipment.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with ⚡ or ⚡ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

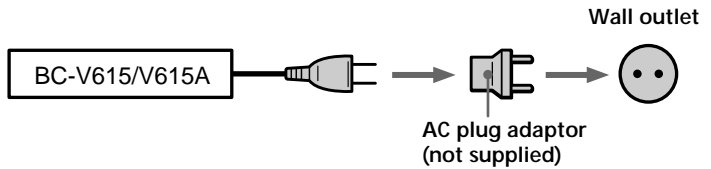
Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The BC-V615/V615A battery charger can be used to charge a lithium ion type battery pack (e.g. NP-F530)

WARNING

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Power cord must be changed only at the qualified service shop. Use a commercially available AC plug adaptor (not supplied), if necessary, depending on the design of the wall outlet.



For the customers in CANADA

CAUTION
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. FULLY INSERT.

Notes on Use

Charging

- Use only a lithium ion type battery pack (except for NP-F100/F200). This unit cannot be used to charge a Ni-cd type battery pack.
- Attach the battery pack firmly.
- Charge the battery pack on a flat surface without vibration.

Charging temperature

The temperature range for charging is 0°C to 40°C (32°F to 104°F). However, to provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10°C to 30°C (50°F to 86°F).

Others

- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.
- The negligible amount of electric current will flow into the Battery charger as long as the Battery charger is plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord (mains lead), pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit or connecting plate. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.
- Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Specifications

| | |
|-----------------------|--|
| Power requirements | 100 - 240 V AC, 50/60 Hz |
| Power consumption | 12 W 10 VA (100 V AC), 17 VA (240 V AC) |
| Output voltage | Battery charge terminal: 8.4 V, 0.6 A |
| Application | Sony battery pack NP-F330/F530/F550/ F730H/F750/F950 |
| Operating temperature | 0°C to 40°C (32°F to 104°F) |
| Storage temperature | -20°C to 60°C (-4°F to 140°F) |
| Dimensions | Approx. 56 × 44 × 107 mm (w/h/d) (2 3/16 × 1 3/4 × 4 3/16 inches) including projecting parts |
| Mass | Approx. 120 g (4.2 oz) |
| Power cord length | Approx. 2 m |
| Supplied accessory | Power cord |

Design and specifications are subject to change without notice.

To Charge the Battery Pack

Charging by Attaching the Battery Pack to This unit

See illustration.

- 1 Connect the power cord to a wall outlet.
- 2 Install the battery pack.
Align the end surface of the battery pack shown by the ▼ mark to the edge of the terminal shutter of this unit, then fit and slide the battery pack in the direction of the arrow.
The CHARGE lamp (orange) will light and charging will begin.

When the CHARGE lamp goes out, normal charge is completed (Normal charge). For a full charge, which allows you to use the battery longer than usual, leave the battery pack in place for approximately one hour (Full charge). Remove the battery pack when required. It can be used even if the charging is not completed.

To remove the battery pack

Slide it in the direction opposite to the arrow in the illustration.

Charging time

The following table shows the charging time for the battery pack which is discharged completely.

| Battery pack | NP-F330 | NP-F530 | NP-F550 | NP-F730H/F750 | NP-F950 |
|---------------|-----------|-----------|-----------|---------------|-----------|
| Charging time | 210 (150) | 225 (165) | 240 (180) | 420 (360) | 600 (540) |

- Approximate minutes to charge an empty battery pack fully (Full charge).
- Numbers in parentheses indicate the time when you charge normally (Normal charge).
- To ascertain the battery life, refer to the instruction manual of the video equipment which you use.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the temperature of the environment.

Notes

- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp will once light, then go out.
- The CHARGE lamp may blink when charging a battery pack which is not used for a long time period.
- The following events may happen, if there is a battery pack on the unit. In that case, please contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.
 - The CHARGE lamp keeps blinking or does not light.
 - Your camera does not work with a full-charged battery pack.
- You can insert the power cord connector into the terminal of this unit regardless of the shape of the terminal.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Das Ladegerät BC-V615/V615A dient zum Laden eines Lithiumionen-Akkus (z.B. NP-F530).

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Hinweise zum Betrieb

Zum Laden

- Das Ladegerät eignet sich nur zum Laden von Lithiumionen-Akkus (außer NP-F100/F200). Ni-Cd-Akkus können nicht geladen werden.
- Achten Sie darauf, den Akku richtig anzubringen.
- Laden Sie den Akku auf einer ebenen, vibrationsfreien Unterlage.

Optimaler Temperaturbereich für das Laden

Der Akku kann bei Umgebungstemperaturen von 0°C bis 40°C geladen werden. Um den Akku optimal vollzuladen, sollte die Umgebungstemperatur jedoch zwischen 10°C und 30°C liegen.

Sonstiges

- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Unterseite.
- Wenn das Ladegerät an einer Steckdose angeschlossen ist, fließt ständig eine geringe Menge Strom.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Wandsteckdose ab, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Zum Abziehen des Kabels, fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Betreiben Sie das Ladegerät niemals, wenn er fallengelassen wurde und der Ladegerät selbst oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, daß keine Metallgegenstände die Metallkontakte an der Kontaktplatte berühren. Ansonsten kann es durch Kurzschluß zu Beschädigungen kommen.
- Achten Sie stets darauf, daß die Metallkontakte sauber sind.
- Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Modifikationen vor.
- Stoßen Sie das Ladegerät nirgends an und lassen Sie es nicht fallen.
- Der Netzadapter erwärmt sich normalerweise beim Betrieb.
- Halten Sie das Ladegerät von MW-Empfängern fern, da es den Empfang stören kann.
- Halten Sie das Ladegerät von:
 - Hitze und großer Kälte;
 - Staub und Schmutz;
 - Feuchtigkeit;
 - Vibrationen fern.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

| | |
|---------------------------|--|
| Stromversorgung | 100-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 12 W 10 VA (100 V Wechselspannung), 17 VA (240 V Wechselspannung) |
| Ausgangsspannung/-strom | Ladekontakte: 8.4 V, 0.6 A |
| Verwendungszweck | Sony Akku NP-F330/F530/F550/F730H/F750/F950 |
| Betriebstemperaturbereich | 0°C bis 40°C |
| Lagertemperaturbereich | -20°C bis +60°C |
| Abmessungen | ca. 56 × 44 × 107 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile |
| Gewicht | ca. 120 g |
| Länge des Netzkabels | ca. 2 m |
| Mitgeliefertes Zubehör | Netzkabel |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Laden des Akkus

Laden des am Ladegerät angebrachten Akkus

Siehe Abb.

- 1 Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- 2 Bringen Sie den Akku an.
Richten Sie den mit ▼ markierten Teil des Akkus auf die Kante der Anschlußabdeckung am Ladegerät aus, und schieben Sie dann den Akku in Pfeilrichtung auf das Ladegerät.
Die CHARGE-Lampe (orangefarben) leuchtet auf, und das Laden beginnt.

Wenn die CHARGE-lampe erlischt, ist der normale Ladebetrieb (Normale Ladebetrieb) beendet. Sie können den Akku dann noch etwa eine Stunde angebracht lassen, um ihn ganz voll zu laden (Maximal-Ladebetrieb). Der Akku kann auch vorzeitig abgetrennt werden; es ist nicht erforderlich, den Akku stets ganz voll zu laden.

Zum Abnehmen des Akkus

Schieben Sie den Akku in die dem Pfeil von Abb. entgegengesetzte Richtung.

Ladezeiten

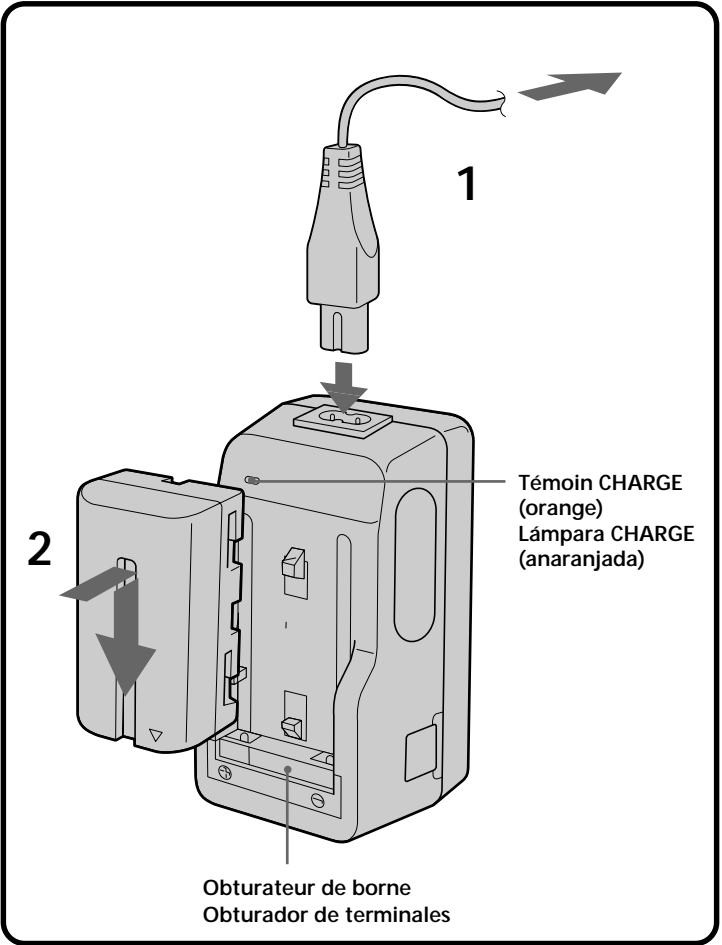
Die folgende Tabelle zeigt die erforderlichen Zeiten zum Laden eines ganz leeren Akkus.

| Akku | NP-F330 | NP-F530 | NP-F550 | NP-F730H/F750 | NP-F950 |
|----------|-----------|-----------|-----------|---------------|-----------|
| Ladezeit | 210 (150) | 225 (165) | 240 (180) | 420 (360) | 600 (540) |

- Ungefähre Zeit in Minuten zum vollständigen Laden eines leeren Akkus (Maximal-Ladebetrieb).
- Die Zeiten für normale Ladebetrieb (Normale Ladebetrieb) stehen in Klammern.
- Zur Betriebszeit siehe die Bedienungsanleitung des Videogeräts.
- Die Ladezeit hängt vom Zustand des Akkus und der Umgebungstemperatur ab.

Hinweise

- Wenn ein voll geladener Akku am Ladegerät angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Lampe kurz auf und erlischt dann wieder.
- Beim Laden eines Akkus, der längere Zeit nicht verwendet wurde, blinkt die CHARGE-Lampe möglicherweise.
- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony Händler oder Ihr Sony Service-Center:
 - Die CHARGE-Lampe blinkt ständig oder leuchtet überhaupt nicht auf.
 - Obwohl der Akku voll geladen wurde, kann die Kamera nicht mit dem Akku betrieben werden.
- Das Netzkabel kann unabhängig von der From des Steckers an das Ladegerät angeschlossen werden.



Avant d'utiliser le chargeur de batteries, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Le chargeur de batterie BC-V615/V615A peut être utilisé pour charger une batterie au lithium-ion (ex. NP-F530)

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le boîtier fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Le cordon du chargeur secteur doit être changé par un professionnel uniquement.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION
POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE DE LA PRISE. INSERER LES LAMES COMPLETEMENT.

Remarques sur l'utilisation

Recharge

- Utilisez uniquement une batterie rechargeable au lithium-ion (sauf NP-F100/F200). Le chargeur ne peut pas être utilisé pour charger une batterie au nickel-cadmium.
- Fixez bien la batterie.
- Chargez la batterie sur une surface plane et sans vibrations.

Température de recharge

La batterie peut être rechargée à une température comprise entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F). Cependant, pour que son efficacité soit optimale, il est conseillé de la recharger entre 10°C et 30°C (50°F et 86°F).

Divers

- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation électrique et d'autres informations électriques se trouve sous le chargeur.
- Une quantité négligeable d'électricité circulera dans le chargeur s'il reste branché sur la prise murale.
- Débranchez le chargeur de la prise murale si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon.
- N'utilisez pas le chargeur lorsque le cordon est endommagé, ou si le chargeur est tombé ou a été endommagé.
- Évitez que des objets métalliques ne touchent les parties métalliques du chargeur, ou de la plaque de connexion. Un court-circuit pourrait se produire et endommager l'appareil.
- Veuillez à ce que les contacts soient toujours propres.
- Ne pas démonter ni modifier le chargeur.
- Ne pas appliquer de chocs mécaniques au chargeur, ni le laisser tomber.
- Quand l'appareil est utilisé, il devient chaud. C'est tout à fait normal.
- Ne pas laisser le chargeur près d'un récepteur AM, car il perturbera la réception AM.
- Ne pas entreposer le chargeur dans les endroits suivants:
 - extrêmement chauds ou froids
 - poussiéreux ou sales
 - très humides
 - exposés à des vibrations.

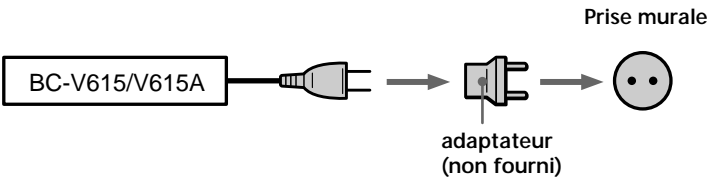
En cas de problème, débranchez le chargeur secteur et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

| | |
|-------------------------------|---|
| Alimentation | Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz |
| Consommation | 12 W 10 VA (100 V secteur), 17 VA (240 V secteur) |
| Tension de sortie | Borne de recharge de la batterie: 8,4 V, 0,6 A |
| Application | Batterie rechargeable Sony NP-F330/F530/ F550/F730H/F750/F950 |
| Température de fonctionnement | 0°C à 40°C (32°F à 104°F) |
| Température d'entreposage | –20°C à 60°C (–4°F à 140°F) |
| Dimensions hors tout | Env. 56 × 44 × 107 mm (l/h/p) (2 3/16 × 1 3/4 × 4 3/16 pouces) |
| Poids | Env. 120 g (4,2 on.) |
| Longueur du cordon secteur | Env. 2 m |
| Accessoire fourni | Cordon d'alimentation secteur |

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Utilisez un adaptateur (non fourni), en vente dans le commerce, si la fiche n'entre pas dans la prise murale.



Pour charger une batterie

Recharge avec la batterie sur le chargeur

Voir l'illustration.

- Branchez le cordon sur une prise murale.
- Installez la batterie rechargeable.
Alignez l'extrémité de la batterie indiquée par le repère ▼ sur le bord de l'obturateur de borne du chargeur, puis insérez et poussez la batterie dans le sens de la flèche.
Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.

Quand le témoin CHARGE s'éteint, la recharge normale est terminée (Recharge normale). Pour une recharge complète, qui vous permettra d'utiliser pendant plus longtemps la batterie, laissez la batterie rechargeable en place pendant environ une heure (Recharge complète). Enlevez la batterie rechargeable quand nécessaire. Elle peut être utilisée même si elle n'est pas complètement rechargée.

Pour enlever la batterie rechargeable

Poussez-la dans le sens opposé à la flèche sur l'illustration.

Temps de recharge

Le tableau suivant indique le temps de recharge quand la batterie est complètement déchargée.

| Batterie rechargeable | NP-F330 | NP-F530 | NP-F550 | NP-F730H/F750 | NP-F950 |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|---------------|-----------|
| Temps de recharge | 210 (150) | 225 (165) | 240 (180) | 420 (360) | 600 (540) |

- Temps de recharge approximatif en minutes pour recharger complètement une batterie vide (Recharge complète).
- Les chiffres entre parenthèses indiquent le temps normal (Recharge normale).
- Voir le mode d'emploi de l'appareil vidéo utilisé pour l'autonomie de la batterie.
- Le temps de recharge varie selon l'état de la batterie et la température ambiante.

Remarques

- Quand vous insérez une batterie pleine dans le chargeur, le témoin CHARGE s'allume puis s'éteint.
- Le témoin CHARGE peut clignoter si vous rechargez une batterie qui n'a pas été utilisée pendant longtemps.
- Les phénomènes suivants peuvent se présenter si une batterie est en place sur le chargeur. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé par Sony.
 - Le témoin CHARGE continue de clignoter ou ne s'allume pas.
 - Le camescope ne fonctionne pas bien que la batterie soit complètement rechargée.
- Vous pouvez insérer le connecteur du cordon d'alimentation secteur dans la borne de ce chargeur, quelle que soit la forme de la borne.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

El cargador de baterías BC-V615/V615A podrá utilizarse para cargar una batería de tipo iones de litio (p. ej. NP-F530)

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Notas sobre la utilización

Carga

- Utilice solamente una batería de tipo de iones de litio (excepto NP-F100/NP-F200). Esta unidad no podrá utilizarse para cargar una batería de tipo níquel-cadmio.
- Fije firmemente la batería.
- Cargue la batería sobre una superficie plana exenta de vibraciones.

Temperatura de carga

La gama de temperaturas para carga es de 0 a 40°C. Sin embargo, para obtener la máxima eficacia de la batería, la gama de temperaturas recomendada para la carga es de 10 a 30°C.

Otros

- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la base.
- Mientras el adaptador de alimentación de CA esté conectado en un tomacorriente de la red, a través del mismo fluirá una pequeña corriente eléctrica.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconéctela del tomacorriente de la red. Para desconectar el cable de alimentación (de la red), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No utilice la unidad con un cable dañado, cuando se haya caído, ni cuando esté dañada.
- Cerciórese de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad ni de la placa conectora. En caso contrario podría producirse un cortocircuito y la unidad se dañaría.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Cuando utilice la unidad, se calentará. Sin embargo, esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de AM, porque podría perturbarse la recepción de AM.
- No coloque la unidad en un lugar:
 - Extremadamente cálido o frío
 - Polvoriento o sucio
 - Muy húmedo
 - Sometido a vibraciones

Si tiene alguna dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

| | |
|--|--|
| Alimentación | 100 - 240 V CA, 50/60 Hz |
| Consumo | 12 W 10 VA (100 V CA), 17 VA (240 V CA) |
| Tensión de salida | Terminales de carga de la batería: 8,4 V, 0,6 A |
| Aplicación | Batería NP-F-330/F530/F550/F730H/F750/F950 |
| Temperatura de funcionamiento | Sony 0 a 40°C |
| Temperatura de almacenamiento | –20 a 60°C |
| Dimensiones | Aprox. 56 × 44 × 107 mm (an/al/prf), incluyendo partes y controles salientes |
| Masa | Aprox. 120 g |
| Longitud del cable de alimentación de CA | Aprox. 2 m |
| Accesorios suministrados | Cable de alimentación de CA |

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Para cargar la batería

Carga fijando la batería a esta unidad

Consulte la ilustración.

- Conecte el cable de alimentación de CA en un tomacorriente de la red.
- Instale la batería.
Alinee la superficie del extremo de la batería mostrado con la marca ▼ en el borde del obturador de terminales de esta unidad, y después fije y deslice la batería en el sentido de la flecha.
La lámpara CHARGE (anaranjada) se encenderá y se iniciará la carga.

Cuand finalice la carga, la lámpara CHARGE se apagará (carga normal). Para realizar la carga completa, que le permitirá utilizar la batería durante más tiempo que el normal, deje la batería en su lugar durante aproximadamente una hora (carga completa).

Extraiga la batería cuando lo requiera. Podrá utilizarse incluso aunque no se haya completado la carga.

Para extraer la batería

Deslicela en el sentido opuesto al de la flecha de la ilustración.

Tiempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga para una batería completamente descargada.

| Batería | NP-F330 | NP-F530 | NP-F550 | NP-730H/F750 | NP-F950 |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|--------------|-----------|
| Tiempo de carga | 210 (150) | 225 (165) | 240 (180) | 420 (360) | 600 (540) |

- Minutos aproximados para cargar completamente una batería vacía (carga completa).
- Los números entre paréntesis indican el tiempo cuando la cargue normalmente (carga normal).
- Para asegurar la duración útil de la batería, consulte el manual de instrucciones del equipo de video utilizado.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

Notas

- Cuando instale una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE parpadeará una vez y después se apagará.
- La lámpara CHARGE puede parpadear cuando cargue una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo.
- Si existe algún problema en una batería, puede suceder lo siguiente. En tal caso, póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de reparaciones autorizado por Sony.
 - La lámpara CHARGE parpadea continuamente o no se enciende.
 - Su cámara no trabaja con una batería completamente cargada.
- Usted podrá insertar el conector del cable de alimentación en el terminal de esta unidad independientemente de la forma del terminal.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>